



Information concernant l'assurance-maladie obligatoire en Suisse

— 1^{er} octobre 2024 —

La présente note concerne les titulaires, boursiers et étudiants dont la situation administrative change parce qu'ils

- prennent leurs fonctions au CERN alors qu'ils sont établis ou qu'ils s'établissent en Suisse ; ou
- déménagent en Suisse alors qu'ils sont déjà sous contrat avec le CERN ; ou
- prennent leur retraite en Suisse.

En effet, à une telle occasion, les membres de leur famille et, dans le dernier cas, eux-mêmes peuvent se retrouver soumis à l'assurance-maladie obligatoire en Suisse, en particulier s'ils ne demandent pas à en être exemptés et ce dans les trois mois suivant le changement de situation administrative. Pour les personnes concernées, faire cette démarche ou pas peut avoir des conséquences importantes ; les titulaires, boursiers et étudiants dont la situation administrative change sont donc invités à lire attentivement la section correspondant à leur changement de situation ci-dessous.

Pour toute question spécifique concernant l'assurance-maladie obligatoire en Suisse, merci de prendre contact avec le service d'assurance-maladie du canton de votre lieu de résidence :

- pour le Canton de Genève, contactez : **Service de l'assurance-maladie** ; Route de Frontenex 62 ; 1207 Genève ; Téléphone : +41 22 546 19 00
- pour le Canton de Vaud, contactez : **Office vaudois de l'assurance-maladie** ; Ch. de Mornex 40 ; 1014 Lausanne ; Téléphone : +41 21 557 47 47 ; E-mail : info.ovam@vd.ch

Information spécifique concernant l'assurance maladie des membres de la famille des titulaires, boursiers et étudiants¹ établis ou s'établissant en Suisse

Dès le premier jour de votre contrat avec le CERN, les membres de votre famille sont affiliés de manière automatique et obligatoire au Régime d'assurance maladie du CERN (CHIS²). Ils bénéficient ainsi, avec vous, d'une couverture maladie valable dans le monde entier et dont les prestations sont de qualité.

Cependant, cela ne les libère pas nécessairement des obligations qui sont les leurs au regard de la loi suisse et qui découlent du fait qu'ils résident ou s'établissent en Suisse. C'est le cas s'ils sont de nationalité suisse ou s'ils sont et restent au bénéfice d'un permis de séjour (B) ou d'établissement (C). Dans ces cas, ils sont ou restent soumis à l'obligation de s'assurer en Suisse auprès d'un assureur LAMal³, **sauf** s'ils demandent à en être exemptés. De telles demandes d'exemption doivent impérativement être déposées **dans les trois mois** suivant votre entrée en fonction au CERN. Il est à noter qu'il n'est pas possible de revenir ensuite sur l'exemption ou la renonciation à une exemption. Pour obtenir des informations sur la procédure à suivre pour ce faire et obtenir les documents nécessaires, veuillez-vous adresser directement à UNIQA⁴.

Par contre, les membres de votre famille qui sont, comme vous, au bénéfice de privilèges en vertu du droit international et qui disposent donc d'une « Carte de légitimation » délivrée par le DFAE⁵, ou un permis Ci, ne sont eux pas ou plus soumis à l'obligation de s'assurer en Suisse auprès d'un assureur LAMal. S'ils étaient auparavant affiliés auprès d'un tel assureur, ils peuvent demander à celui-ci d'être radiés à compter du jour de votre entrée en fonction au CERN (les primes versées depuis seront alors remboursées). De telles demandes de radiation doivent être déposées **dans les trois mois** suivant votre entrée en fonction au CERN. Pour obtenir des informations sur la procédure à suivre pour cela et obtenir les documents nécessaires, veuillez-vous adresser directement à UNIQA.

¹ Les étudiants qui étaient soumis à l'assurance-maladie obligatoire en Suisse avant leur entrée en fonction au CERN le restent ; les membres de leur famille et eux-mêmes ne sont donc pas concernés par la présente note.

² Du nom anglais du Régime: *CERN Health Insurance Scheme*.

³ Loi fédérale sur l'assurance-maladie (voir <https://www.admin.ch/opc/fr/classified-compilation/19940073/index.html>)

⁴ UNIQA est le tiers-administrateur du CHIS (voir <http://cern.ch/go/r7iS>)

⁵ Département fédéral des affaires étrangères

Information spécifique concernant l'assurance maladie des membres de la famille des titulaires, boursiers et étudiants⁶ déménageant en cours de contrat et s'établissant en Suisse

Dès le premier jour de votre contrat avec le CERN, les membres de votre famille ont été affiliés de manière automatique et obligatoire au Régime d'assurance maladie du CERN (CHIS⁷). Ils bénéficient ainsi, avec vous, d'une couverture maladie valable dans le monde entier et dont les prestations sont de qualité.

Cependant, lorsque vous déménagez en Suisse, cela ne les libère pas nécessairement des obligations qui deviennent les leurs au regard de la loi suisse et qui découlent du fait qu'ils s'établissent en Suisse. C'est le cas s'ils sont de nationalité suisse ou s'ils obtiennent un permis de séjour (B) ou d'établissement (C). Dans ces cas, ils deviennent soumis à l'obligation de s'assurer en Suisse auprès d'un assureur LAMal⁸, **sauf** s'ils demandent à en être exemptés. De telles demandes d'exemption doivent impérativement être déposées **dans les trois mois** suivant votre établissement en Suisse. Il est à noter qu'il n'est pas possible de revenir ensuite sur l'exemption ou la renonciation à une exemption. Pour obtenir des informations sur la procédure à suivre pour ce faire et obtenir les documents nécessaires, veuillez-vous adresser directement à UNIQA⁹.

Par contre, les membres de votre famille qui sont, comme vous, au bénéfice de privilèges en vertu du droit international et qui disposent donc d'une « Carte de légitimation » délivrée par le DFAE¹⁰, ou un permis Ci, ne sont eux pas soumis à l'obligation de s'assurer en Suisse auprès d'un assureur LAMal. S'ils étaient auparavant affiliés auprès d'un tel assureur, par exemple en tant que travailleur frontalier, ils peuvent demander à celui-ci d'être radiés à compter du jour de votre établissement en Suisse (les primes versées depuis seront alors remboursées). De telles demandes de radiation doivent être déposées **dans les trois mois** suivant votre déménagement en Suisse. Pour obtenir des informations sur la procédure à suivre pour cela et obtenir les documents nécessaires, veuillez-vous adresser directement à UNIQA.

⁶ Les étudiants de nationalité suisse ou qui obtiennent un permis de séjour (B) ou d'établissement (C) sont soumis à l'assurance-maladie obligatoire en Suisse; les membres de leur famille et eux-mêmes ne sont donc pas concernés par la présente note.

⁷ Du nom anglais du Régime: *CERN Health Insurance Scheme*.

⁸ Loi fédérale sur l'assurance-maladie (voir <https://www.admin.ch/opc/fr/classified-compilation/19940073/index.html>)

⁹ UNIQA est le tiers-administrateur du CHIS (voir <http://cern.ch/go/r7iS>)

¹⁰ Département fédéral des affaires étrangères

Information spécifique concernant l'assurance maladie des titulaires prenant leur retraite et des membres de leur famille établis ou s'établissant en Suisse

Dès le premier jour suivant l'extinction de votre contrat avec le CERN et si vous décidez de rester affilié au Régime d'assurance maladie du CERN (CHIS¹¹), les membres de votre famille restent également affiliés de manière automatique et obligatoire au Régime. Ils continuent ainsi de bénéficier, avec vous, d'une couverture maladie valable dans le monde entier et dont les prestations sont de qualité.

Cependant, vous et les membres de votre famille n'êtes pas libérés des obligations qui sont les vôtres au regard de la loi suisse et qui découlent du fait que vous résidez ou vous vous établissez en Suisse. En effet, vous et les membres de votre famille êtes dès lors soumis à l'obligation de s'assurer en Suisse auprès d'un assureur LAMal¹², **sauf** si vous et les membres de votre famille¹³ demandez expressément à en être exemptés. De telles demandes d'exemption doivent impérativement être déposées **dans les trois mois** suivant la fin de votre contrat d'emploi avec le CERN. Il est à noter qu'il n'est pas possible de revenir ensuite sur l'exemption ou la renonciation à une exemption. Pour obtenir des informations sur la procédure à suivre pour ce faire et obtenir les documents nécessaires, veuillez-vous adresser directement à UNIQA¹⁴.

¹¹ Du nom anglais du Régime: *CERN Health Insurance Scheme*.

¹² Loi fédérale sur l'assurance-maladie (voir <https://www.admin.ch/opc/fr/classified-compilation/19940073/index.html>)

¹³ Les membres de votre famille ayant obtenu par le passé une telle exemption restent exemptés et n'ont donc rien à faire.

¹⁴ UNIQA est le tiers-administrateur du CHIS (voir <http://cern.ch/go/r7jS>)